



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2026 m. spalio 2 d.
(OR. en)

13992/26
ADD 3

Tarpinstitucinė byla:
2026/0302 (COD)

PECHE 388
CODEC 1836

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2026 m. spalio 2 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2026) 531 annex
Dalykas:	PRIEDAI prie Pasiūlymo dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO kuriuo nustatomos valdymo, išsaugojimo ir kontrolės priemonės, taikytinos Susitarimo dėl žvejybos pietinėje Indijos vandenyno dalyje (SIOFA) taikymo rajone

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2026) 531 annex.

Pridedama: COM(2026) 531 annex



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2026 10 02
COM(2026) 531 final

ANNEXES 8 to 12

PRIEDAI

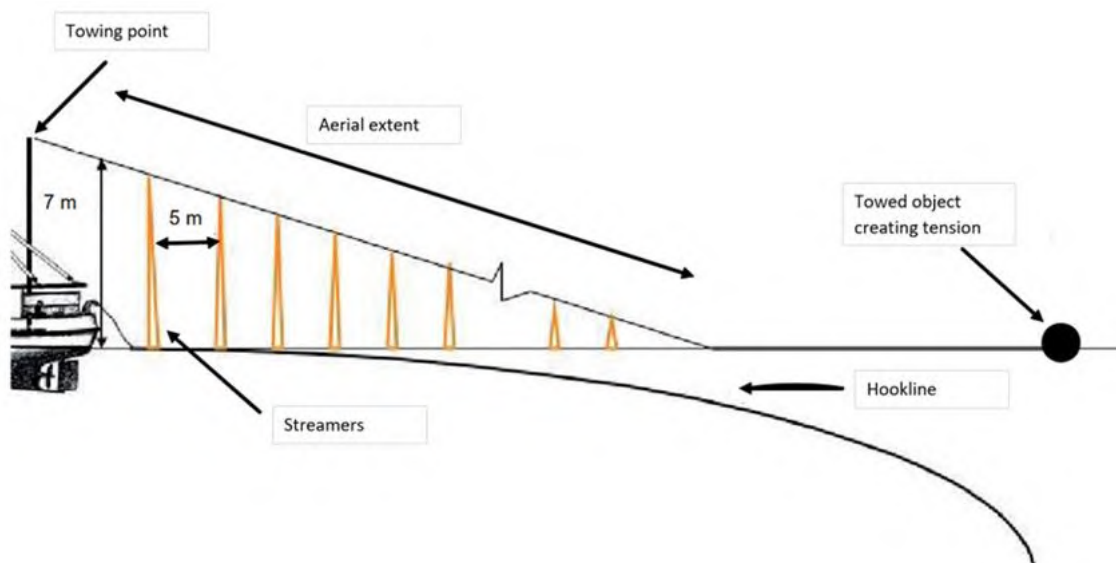
prie

Pasiūlymo dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO

**kuriuo nustatomos valdymo, išsaugojimo ir kontrolės priemonės, taikytinos Susitarimo dėl
žvejybos pietinėje Indijos vandenyno dalyje (SIOFA) taikymo rajone**

8 PRIEDAS

Demersinėmis ūdomis žvejojančių laivų paukščių baidymo lyno specifikacija



1. Ore esanti paukščių baidymo lyno dalis, t. y. baidjuostės laikanti dalis, yra veiksmingas jūrų paukščius atgrasantis šio lyno elementas. Laivai raginami optimaliai pritaikyti ore esančios paukščių baidymo lyno dalies ilgį ir užtikrinti, kad ji lyną su kabliukais apsaugotų kuo didesniu atstumu nuo laivagalio net ir pučiant šoniniam vėjui.
2. Paukščių baidymo lynas tvirtinamas prie kairiojo arba dešiniojo laivo borto.
3. Paukščių baidymo lynas turi būti ne trumpesnis kaip 150 metrų, o į jūrą nukreiptame gale turi būti velkamas objektas, kuris įtemptų ore esančią lyno dalį, kad ji būtų kuo ilgesnė. Velkamas objektas turėtų būti išlaikomas tiesiai už tvirtinimo prie laivo vietos taip, kad pučiant šoniniam vėjui ore esanti paukščių baidymo lyno dalis būtų virš lyno su kabliukais.
4. Šoninės baidjuostės, kurių kiekvieną sudaro du ne mažiau kaip 3 milimetrų skersmens ryškios spalvos plastikiniai vamzdeliai (arba virvė), tvirtinami ne didesniais kaip 5 metrų tarpais pradedant 5 metrų atstumu nuo paukščių baidymo lyno tvirtinimo prie laivo vietos ir po to išilgai ore esančios paukščių baidymo lyno dalies. Jeigu šoninėms baidjuostėms naudojami vamzdeliai, jie turėtų būti pagaminti taip, kad būtų apsaugoti nuo ultravioletinės spinduliuotės.
5. Baidjuosčių ilgis turi būti ne mažesnis kaip 6,5 m laivagalyje ir ne mažesnis kaip 1 m į jūrą nukreiptame gale. Visiškai ištempus paukščių baidymo lyną, šoninės baidjuostės turi būti pakankamo ilgio, kad, kai nėra vėjo ir bangų, pasiektų jūros paviršių. Į paukščių baidymo lyną turėtų būti įtaisytos lankstinės jungtys ar panašūs įtaisai, kad baidjuostės neapsivyniotų aplink paukščių baidymo lyną. Kiekvienos šoninės baidjuostės tvirtinimo prie paukščių baidymo lyno vietoje taip pat gali būti lankstinė jungtis ar kitoks įtaisas, kad atskiros baidjuostės nesusipainiotų.
6. Praradus ar sugadinus paukščių baidymo lyną, naudojamas atsarginis paukščių baidymo lynas, kuris turi būti laive.

Demersinėmis ūdomis žvejojantys ne mažesnio kaip 25 metrų ilgio laivai

7. Kiekvienas paukščių baidymo lynas pakabinamas ne mažesniame kaip 7 m aukštyje virš vandens esančiame laivagalio taške, kuriame lynas su kabliukais panyra į vandenį.

Demersinėmis ūdomis žvejojantys mažesnio kaip 25 metrų ilgio laivai

8. Paukščių baidymo lynas pakabinamas ne mažesniame kaip 6 m aukštyje virš vandens esančiame laivagalio taške, kuriame lynas su kabliukais panyra į vandenį.

9. Pirmoje 15 metrų atkarpoje baidjuostės gali būti modifikuotos, kad nesusipainiotų.

10. Ore esanti paukščių baidymo lyno dalis turėtų siekti bent 75 metrus, kai ūda statoma laivui plaukiant didesniu nei 4 mazgų greičiu, arba 50 metrų, kai ūda statoma laivui plaukiant mažesniu nei 4 mazgų greičiu.

9 PRIEDAS

Demersinėmis ūdomis žvejojančių laivų paukščių baidymo įtaisų specifikacija

Paukščių baidymo įtaisai turi pasižymėti šiomis eksploatacinėmis savybėmis:

7. baidyti paukščius, kad jie neįskristų tiesiai į ūdos traukimo zoną, ir
8. neleisti paviršiuje plūduriuojantiems paukščiams plaukti į traukimo zoną.

10 PRIEDAS

Pelaginėmis ūdomis žvejojantiems laivams taikomos poveikio jūrų paukščiams mažinimo priemonės

Poveikio mažinimas	Aprašymas	Specifikacija
Žvejybos įrankių statymas naktį esant minimaliam denio apšvietimui	Žvejybos įrankių negalima statyti tarp jūrinio saulėtekio ir jūrinio saulėlydžio. Denio apšvietimas turi būti minimalus.	Jūrinis saulėlydis ir jūrinis saulėtekis apibrėžiami atitinkamai platumai, vietos laikui ir datai skirtose jūrų astronominio metraščio lentelėse. Minimalus denio apšvietimas turi atitikti minimaliuosius saugos ir navigacijos standartus.
Paukščių baidymo lynai pagal V priede pateiktas specifikacijas	Paukščių baidymo lynai turi būti ištempti viso ūdų statymo metu, kad atbaidytų prie šoninių lynų puolančius paukščius.	35 m ilgio arba ilgesniems laivams taikomi reikalavimai: – Turi būti ištemptas bent 1 paukščių baidymo lynas. Kai paukščių labai gausu arba jie labai aktyvūs, laivams rekomenduojama, jei praktiškai įmanoma, naudoti dar vieną paukščių baidymo lyno stiebą ir paukščių baidymo lyną; abu paukščių baidymo lynai turėtų būti ištempti tuo pat metu – po vieną iš abiejų statomos ūdos pusių. – Ore esančios paukščių baidymo lyno dalies ilgis turi būti ne mažesnis kaip 100 m. – Ilgosios baidjuostės turi būti pakankamo ilgio, kad pasiektų vandens paviršių, kai jūra rami. – Ilgosios baidjuostės turi būti išdėstytos ne ilgesniais kaip 5 m intervalais. Trumpesniems nei 35 m ilgio laivams taikomi reikalavimai: – Turi būti ištemptas bent 1 paukščių baidymo lynas. – Ore esančios lyno dalies ilgis turi būti ne mažesnis kaip 75 m. – Turi būti naudojamos ilgosios ir (arba) trumposios (bet ilgesnės nei 1 m ilgio) baidjuostės; jos turi būti išdėstytos tokiais intervalais: – trumposios: ne ilgesniais kaip 2 m

Poveikio mažinimas	Aprašymas	Specifikacija
		intervalais, – ilgosios: pirmojoje 55 m paukščių baidymo lyno atkarpoje – ne ilgesniais kaip 5 m intervalais. Papildomos paukščių baidymo lynų projektavimo ir naudojimo gairės pateiktos V priede.
Lyno gramzdinimas svoriais	Lynų gramzdikliai turi būti tvirtinami prie ilginamųjų lynų prieš statant ūdą.	Didesnio kaip 45 g bendro svorio gramzdiklis turi būti tvirtinamas ne didesniu kaip 1 m atstumu nuo kabliuko arba didesnio kaip 60 g bendro svorio gramzdiklis turi būti tvirtinamas ne didesniu kaip 3,5 m atstumu nuo kabliuko, arba didesnio kaip 98 g bendro svorio gramzdiklis turi būti tvirtinamas ne didesniu kaip 4 m atstumu nuo kabliuko.

11 PRIEDAS

Gairės tralais žvejojantiems laivams dėl poveikio jūrų paukščiams mažinimo

1. Valstybės narės turėtų skatinti visus su jų vėliava plaukiojančius žvejybos tralerius, žvejojančius SIOFA rajone į pietus nuo 25° pietų platumos, be 15 straipsnio 1 dalies nuostatų, taikyti ir toliau nurodytas poveikio mažinimo priemones.
 - 1.1. Jei įmanoma, laivai turėtų taikyti tokias užmetimo ir ištraukimo procedūras, kuriomis kuo labiau sutrumpinamas tinklo neįtemptomis akimis plūduriavimo vandens paviršiuje laikas. Jei įmanoma, tinklo priežiūra turėtų būti atliekama, kai tinklas ne vandenyje.
 - 1.2. Tinklai prieš juos užmetant turėtų būti išvalomi, kad būtų pašalintos žuvų liekanos ar kiti objektai, galintys pritraukti jūrų paukščius.
 - 1.3. Žuvų atliekos arba žuvis neturėtų būti metami į jūrą prieš pat naudojant arba iškeliant žvejybos įrankį ir šių veiksmų metu. Naudojimo laikotarpis apibrėžiamas kaip laikas nuo tinklo užmetimo iki kėtoklių paleidimo, o iškėlimas – kaip laikas nuo kėtoklių pritvirtinimo prie laivagalio iki tol, kol tinklas atsiduria ant denio.
 - 1.4. Jei įmanoma, vykdant žvejybos operacijas turėtų būti naudojamos poveikio jūrų paukščiams mažinimo priemonės, kad jūrų paukščiai neskraidytų aplink laivagalį ir būtų išvengta jų sąveikos su žvejybos įrankiu:
 - i) jei naudojamos paukščių baidymo uždangos, jos turėtų būti įtaisomos prieš naudojant žvejybos įrankį ir likti vietoje tol, kol visi žvejybos įrankiai bus pašalinti iš vandens (žr. pavyzdį 1 pav.);
 - ii) jei naudojami paukščių baidymo lynai (žr. specifikacijų pavyzdį 2 pav.), juos reikėtų ištempti iškart po užmetimo ir sugrąžinti į laivą prieš ištraukimo operaciją.
 - 1.5. Laivuose turėtų būti medžiagų paukščių baidymo lynams konstruoti, pakeisti ar remontuoti, jei jūrų paukščių gausa ar elgesys pasikeistų (1.2 punktas).
2. Jei dėl laivo tais pačiais kalendoriniais metais žūsta 3 ar daugiau saugomų jūrų paukščių, be 15 straipsnio 1 dalies ir 42 straipsnio 3 dalies nuostatų, šiam laivui turėtų būti taikomos toliau nurodytos papildomos poveikio jūrų paukščiams mažinimo priemonės. Šios papildomos priemonės turėtų būti taikomos tol, kol valstybės narės peržiūrės incidentus ir bus įgyvendinti atitinkami poveikio švelninimo veiksmai.
 - 2.1. Prieš pat žvejybos įrankio naudojimą, jo naudojimo metu ar iškart po jo iškėlimo turėtų būti draudžiama išmesti žuvų atliekas ar žuvis į jūrą. Naudojimo laikotarpis apibrėžiamas kaip laikas nuo tinklo užmetimo iki kėtoklių paleidimo, o iškėlimas – kaip laikas nuo kėtoklių pritvirtinimo prie laivagalio iki tol, kol tinklas atsiduria ant denio.
 - 2.2. Jei jūrų paukščiai žūsta dėl smūgių tinklo traukimo lynu, iškart po tinklo užmetimo turėtų būti ištempiami paukščių baidymo lynai, kurie sugrąžinami į laivą prieš tinklo ištraukimą, išskyrus atvejus, kai jų ištempimas prieštarauja laivo saugos prioritetams prastomis jūros sąlygomis (žr. specifikacijų pavyzdį 2 pav.).
 - 2.3. Tinklo zondo kabeliai⁽¹⁾ neturėtų būti naudojami. Jei tai neįmanoma:

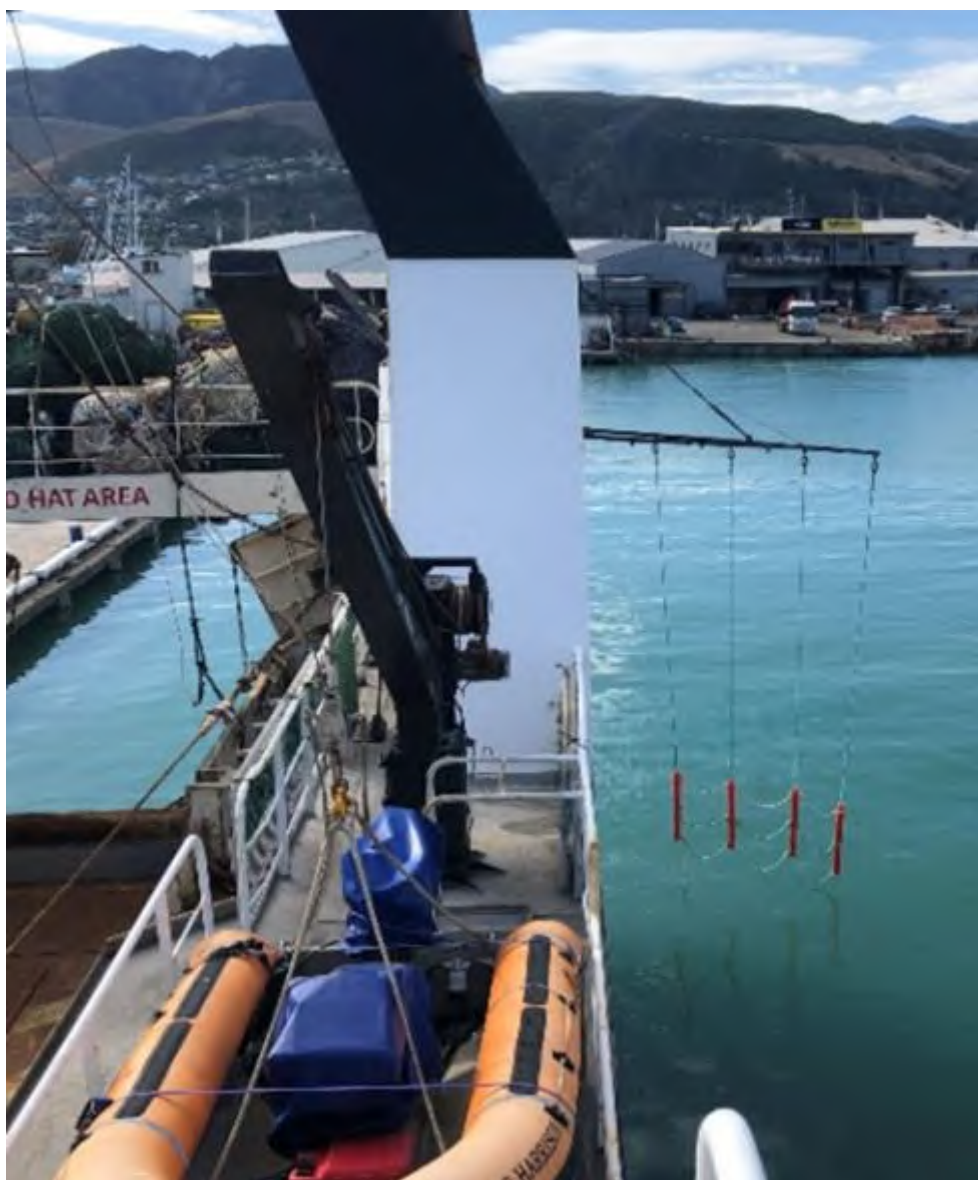
⁽¹⁾ Tinklo zondo kabelis (t. y. tinklo stebėjimo kabelis, arba trečiasis lynas) apibrėžiamas kaip „lynas, paprastai kabinamas nuo tralo rėmo ir einantis iki pat tinklo stebėjimo įrangos, kuri tiesiogiai pritvirtinta prie tinklo“ (CCAMLR).

- i) laivagalyje reikėtų pritvirtinti atidaromąjį bloką, kad tinklo zondo kabelis būtų pritrauktas arčiau vandens ir taip sumažėtų ore esanti jo dalis, ir
- ii) reikėtų naudoti paukščių baidymo lynus ir juos išdėstyti taip, kad žvejybos metu jie atbaidytų paukščius nuo tinklo zondo kabelių.

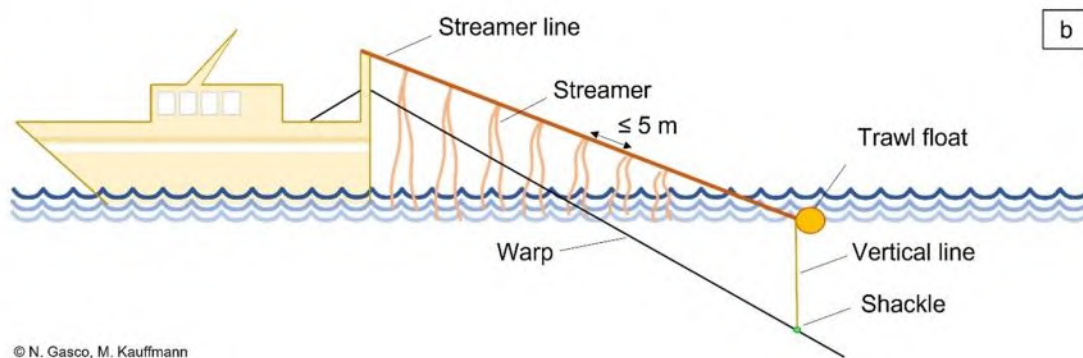
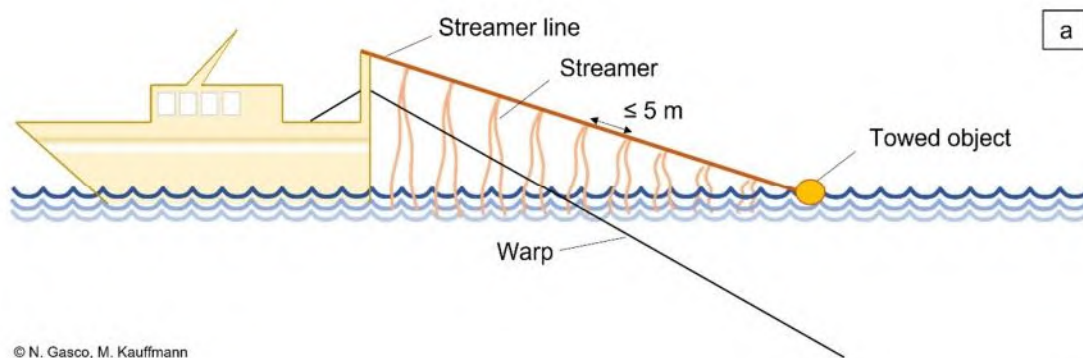
Pasibaigus šiam peržiūros procesui, vėl turėtų būti taikomos 1 punkto nuostatos.

Paukščių baidymo uždangos

1. Tikslī konstrukcija ir vieta priklausys nuo laivo formos.
2. Kiekviena sija turėtų būti išsikišusi į išorę ne mažiau kaip 4 m už laivo borto arba laivagalio (1 pav.).
3. Kabamieji lynai turėtų būti pritvirtinti prie sijų ne daugiau kaip 2 m atstumu vienas nuo kito.
4. Prie kabamųjų lynų galų turėtų būti pritvirtinti plastikiniai kūgiai, strypai arba kitokios patvarios ryškių spalvų medžiagos ir jų apačia turi būti ne aukščiau kaip 50 cm virš vandens paviršiaus (kai nėra vėjo ir bangų).
5. Kad kabamieji lynai nesusipainiotų, tarp jų reikėtų pritvirtinti papildomų lynų arba juostų.



1 pav. Įtaisyta paukščių baidymo uždanga jūrų paukščiams neleidžia skraidyti aplink laivagalį.



2 pav. Paukščių baidymo lynų pavyzdžiai: a) nesujungtas su tinklo traukimo lynu arba b) jungiamąja apkaba sujungtas su tinklo traukimo lynu.

12 PRIEDAS

Duomenų formatas LSS pranešimams apie geografines koordinates perduoti

1. Universalaus keitimosi žvejybos duomenimis kalba (UN/FLUX)

Į LSS pranešimus apie geografines koordinates, siunčiamus į SIOFA LSS per valstybių narių žvejybos stebėjimo centrus naudojant UN/FLUX, įtraukiami bent 1 lentelėje nurodyti privalomi duomenų elementai.

1.1. 1 lentelė. UN/FLUX duomenų elementai

Duomenų elementas	Privaloma (M) / neprivaloma (O)	Pastabos
Gavėjas	M	Su pranešimu susiję duomenys: gavėjas (triraidis valstybės kodas) Pastaba: priklauso FLUX TL rinkiniui.
Siuntėjas	M	Su pranešimu susiję duomenys: siuntėjas (triraidis valstybės kodas)
Unikalus pranešimo indentifikavimo kodas	M	UUID pagal RFC 4122, apibrėžtą IETF
Perdavimo data ir laikas	M	Pranešimo sukūrimo data ir laikas suderintuoju pasauliniu laiku (UTC), naudojant šį formatą: YYYY-MM-DD:hh:mm:ss[.000000]Z ⁽¹⁾
Vėliavos valstybė	M	Su pranešimu susiję duomenys: triraidis vėliavos valstybės kodas
Pranešimo tipas	M	Su pranešimu susiję duomenys: pranešimo tipas Turi būti naudojami šie kodai: ENTRY: pirmosios geografinės koordinatės, užregistruotos įplaukus į žvejybos zoną EXIT: pirmasis pranešimas,

⁽¹⁾ YYYY = metai; MM = mėnuo, įskaitant priekyje įrašomą „0“, kai mėnesio skaičius mažesnis nei 10; DD = mėnesio diena, įskaitant priekyje įrašomą „0“, kai dienos skaičius mažesnis nei 10; T = raidė T, nurodanti laiko tarpsnio dalį; H24 = dienos valandos, išreikštos 2 skaitmenimis, remiantis 24 valandų žymėjimu; MI = minutės, išreikštos 2 skaitmenimis; SS = sekundės, išreikštos 2 skaitmenimis; [.000000] = sekundžių dalys, kurios gali būti įtrauktos pasirinktinai, neįskaitant skliaustelių; Z = laiko juosta, kuri turi būti Z (t. y. UTC).

		užregistruotas išplaukus iš žvejybos zonos POS: žvejybos zonoje siunčiami pranešimai apie geografinės koordinatės MANUAL: geografinės koordinatės siunčiamos rankiniu būdu
Radijo šaukinys	M	Laivo duomenys: laivo tarptautinis radijo šaukinys (IRCS)
Susitariančiosios šalies vidaus identifikavimo numeris	O	Laivo duomenys: susitariančiosios šalies laivo unikalus identifikatorius
Unikalus laivo identifikatorius (UVI)	O	Laivo duomenys: IMO numeris
Išorinis registracijos numeris	O	Laivo duomenys: numeris ant laivo šono
Platuma	M	Laivo geografinių koordinatė duomenys: geografinės koordinatės laipsniais ir dešimtainiais laipsniais DD.ddd (WGS-84) Teigiamomis koordinatėmis nurodomos į šiaurę nuo ekvatoriaus esančio laivo geografinės koordinatės. Neigiamomis koordinatėmis nurodomos į pietus nuo ekvatoriaus esančio laivo geografinės koordinatės.
Ilguma	M	Laivo geografinių koordinatė duomenys: geografinės koordinatės laipsniais ir dešimtainiais laipsniais DD.ddd (WGS-84) Teigiamomis koordinatėmis nurodomos į rytus nuo Grinvičo dienovidinio esančio laivo geografinės koordinatės. Neigiamomis koordinatėmis nurodomos į vakarus nuo Grinvičo dienovidinio esančio

		laivo geografinės koordinatės.
Kursas	M	Laivo kursas pagal 360° skalę
Greitis	M	Laivo greitis mazgais
Data ir laikas	M	Laivo geografinių koordinatžių duomenys: geografinių koordinatžių užregistravimo data ir laikas UTC formatu YYYY-MM-DD:hh:mm:ss[.000000]Z ⁽²⁾

⁽²⁾ Ten pat.